



Manuel d'utilisation Pèse-bébé **MS4200**



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main tout le temps pour référence future.

Explication du texte, des symboles sur l'étiquette et sur l'emballage de l'appareil

Text/Symbol	Meaning
	Attention. Le non-respect des instructions peut entraîner des effets indésirables
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, conformément à la directive 2012/19/UE. Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ordinaires
	Nom et adresse du fabricant de l'appareil
	Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation et suivez les instructions d'utilisation
	Appareil électromédical, partie appliquée de type B
REF	Numéro de catalogue de l'appareil
EU REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union européenne (applicable uniquement aux dispositifs médicaux)
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie d'appareil
LOT	Numéro de lot du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
#	Numéro de modèle de l'appareil
UDI	Identifiant unique de l'appareil (01) GTIN (11) Date de production (21) Numéro de série
e	Échelle de vérification. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisée pour la classification et la vérification d'un instrument
CE 2460	Dispositif conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié du dispositif médical
CE	L'appareil est conforme aux réglementations essentielles établies par la législation européenne applicable

 M17 0122	Appareil conforme aux directives EU M : Label de conformité selon la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique 20 : Année au cours de laquelle la vérification de la conformité a été effectuée et le marquage CE a été apposé. (ex : 20=2020) 0122 : Identifiant de l'organisme notifié en métrologie
	L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE
	Nom et adresse de l'entité qui importe l'appareil
	Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations à utiliser
CON.	Compteur d'événements enregistrant le nombre de fois où des ajustements de paramètres en mode protégé liés à des caractéristiques métrologiques (par exemple, la valeur de gravité) ont été effectués pour le dispositif
	L'appareil a reçu l'agrément de la NCC taïwanaise
	L'appareil est conforme aux réglementations de la Commission fédérale des communications des États-Unis
	L'appareil est conforme à tous les produits applicables au Royaume-Uni législation
	Polarité d'alimentation de l'appareil

En cas de divergence, l'icône figurant sur le dispositif lui-même prévaut.

Avis de droit d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Téléphone: +886-4-2406 3766

Télécopie : +886-4-2406 5612

Site Web : www.chardermedical.com Courriel : info_cec@charder.com.tw

Droits d'auteur© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés.

Ce manuel d'utilisation est protégé par le droit d'auteur international. Tout le contenu est sous licence et l'utilisation est soumise à l'autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder) Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs d'impression dans le manuel sans préavis et de modifier l'extérieur de l'appareil à des fins de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

SOMMAIRE

I. Notes de sécurité	6
A. Informations générales	6
B. Conseils EMC et déclaration du fabricant	9
II. Installation.....	13
A. Installation de la nacelle	13
B. Fixation de la toise.....	14
C. Insertion de piles	15
D. Utilisation de l'adaptateur	16
III. Indicateur	17
IV. Utilisation de l'appareil.....	18
A. Fonctionnement de base	18
B. Tare	18
C. Hold	19
D. Comment utiliser la fonction « Consommation de lait »	19
V. Configuration de l'appareil	20
VI. Connexion de la balance au dispositif récepteur	21
VII. Dépannage	22
VIII. Spécifications du produit	24
IX. Déclaration de conformité	28



I. Notes de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi ce dispositif de marque Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre revendeur ou bien Abilanx. Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et la maintenance.

Utilisation prévue

Ce dispositif médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales, pour mesurer le poids dans les spécifications, pour une utilisation liée au poids par des professionnels.

Bénéfice clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour surveiller les problèmes liés au poids.

Manutention générale

- L'appareil doit être placé sur une table stable, plate, solide et antidérapante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex: tapis) peut entraîner des résultats inexacts.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement verrouillées et serrées avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil est destiné à mesurer un patient à la fois.

Consignes de sécurité

- Les piles doivent être tenues à l'écart des enfants. En cas d'ingestion, consultez rapidement un médecin.
- L'appareil a une durée de vie prévue de 5 ans lorsqu'il est correctement manipulé, entretenu et inspecté périodiquement conformément aux instructions du fabricant.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques soumis à des exigences de sécurité accrues.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur le bloc d'alimentation correspond à l'alimentation secteur.
- L'appareil est destiné à une utilisation en intérieur uniquement.
- Respecter les températures ambiantes admissibles pour l'utilisation

Environnemental

- Toutes les batteries contiennent des composés toxiques; les piles doivent être éliminées par l'intermédiaire des organisations compétentes. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides nettoyants corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager l'électronique interne.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance de routine de l'utilisateur. Cependant, une vérification périodique est obligatoire : cette vérification périodique doit être réalisée par un organisme agréé. Si les résultats sont inexacts, veuillez contacter votre revendeur

Garantie/Responsabilité

- La période de garantie est de 24 mois, à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes: stockage ou utilisation inapproprié, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques.
- Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire agréé, en utilisant des accessoires et des pièces de rechange d'origine. Charader n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation inappropriés.

Disposition

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager ordinaire, mais doit être emmené à un point de collecte désigné pour l'électronique. De plus amples informations devraient être fournies par les autorités locales chargées de l'élimination des déchets.



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder-Abilanx peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne sertissez pas le câble d'alimentation et évitez les arêtes vives.
- Ne surchargez pas les câbles d'extension connectés à l'appareil.
- Acheminez les câbles avec précaution, pour éviter les trébuchements.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la fiche en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240VAC) et n'utilisez pas de câble d'extension à prises multiples.
- Ne démontez ni ne modifiez en aucun cas l'appareil, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures et nuire à la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager l'électronique interne.

Rapports d'incidents

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si le dispositif est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/du sujet.

B. Conseils EMC et déclaration du fabricant

Lignes directrices et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques		
Le modèle MS4200 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Essai d'émission	Conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'appareil utilise l'énergie RF uniquement pour sa fonction interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne sont pas susceptibles de causer des interférences dans les équipements électroniques à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	L'appareil peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux directement connectés au réseau public d'alimentation électrique basse tension qui alimente les bâtiments utilisés à des fins domestiques.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Fluctuations de tension /émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le modèle MS4200 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau d'essai CEI 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
Décharge électrostatique (ESD) CEI 61000-4-2	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	± contact 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV ± 15 kV air	Les planchers doivent être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Si les sols sont recouverts d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30%
Transitoire/rafale électrique rapide CEI 61000-4-4	± 2kV pour lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	± 2kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1kV pour les lignes d'entrée/sortie	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surtension CEI 61000-4-5	± ligne(s) 1kV à ligne(s) ± ligne(s) 2kV à la terre	± Ligne(s) 1kV à ligne(s) ± Ligne(s) 2kV vers la terre	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Baisses de tension, courtes interruptions et variations de tension sur les lignes d'entrée d'alimentation CEI 61000-4-11	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	0% UT pour 0,5 cycle 0% UT pour 1 cycle 70% UT (30% de trempette dans UT) pendant 25 cycles 0% UT pendant 5 s	La qualité de l'alimentation secteur devrait être celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur de l'appareil a besoin d'un fonctionnement continu pendant les interruptions du secteur, il est recommandé que l'appareil soit alimenté à partir d'une alimentation sans coupure ou une batterie.
Fréquence de puissance (50/60 Hz) champ magnétique CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Les champs magnétiques de fréquence de puissance de l'appareil doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

NOTE : UT est la tension du secteur alternatif avant l'application du niveau d'essai.

Orientation et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique			
Le modèle MS4200 est destinée à être utilisée dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur de l'appareil doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau d'essaiCEI 60601	Niveau de conformité	Guidage électromagnétique de l'environnement
RF conduite CEI 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz	Les équipements de communication RF portables et mobiles ne doivent pas être utilisés plus près d'une partie de 'appareil, y compris des câbles, que la distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence du transmetteur. Distance de séparation recommandée : $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz Où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs RF fixes, telle que déterminée par une étude électromagnétique devrait être inférieure au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire à proximité de l'équipement marqué du symbole suivant: 
RF rayonnée CEI 61000-4-3	6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	6 V dans les bandes ISM comprises entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz	

NOTE : à 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

a Les intensités de champ des émetteurs fixes, telles que les stations de base pour les téléphones radio (cellulaires/sans fil) et les radios mobiles terrestres, la radio amateur, la radio AM et FM et la diffusion télévisée ne peuvent pas être prédites théoriquement avec précision. Pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux émetteurs RF fixes, une étude de site électromagnétique devrait être envisagée. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où l'instrument est utilisé dépasse le niveau de conformité RF applicable ci-dessus, l'appareil doit être observé pour vérifier le fonctionnement normal. Si des performances anormales sont observées, des mesures supplémentaires sont nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement de l'appareil.

b Gamme de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, l'intensité du champ doit être supérieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre l'équipement de communication RF portable et mobile et la balance pour bébé MS4200

Le dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF rayonnées sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de l'appareil peut aider à prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) et l'appareil, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie maximale nominale de l'émetteur	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
Dans			
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs évalués à une puissance de sortie maximale non indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où p est la puissance nominale de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

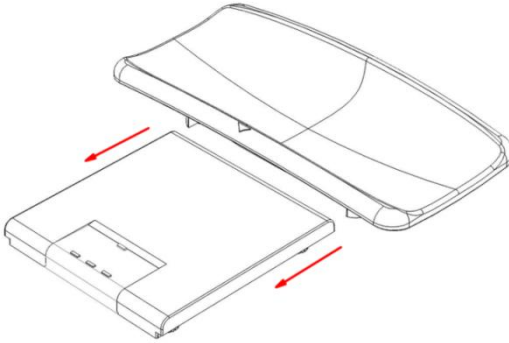
NOTE1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la gamme de fréquences supérieure s'applique.

REMARQUE : ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

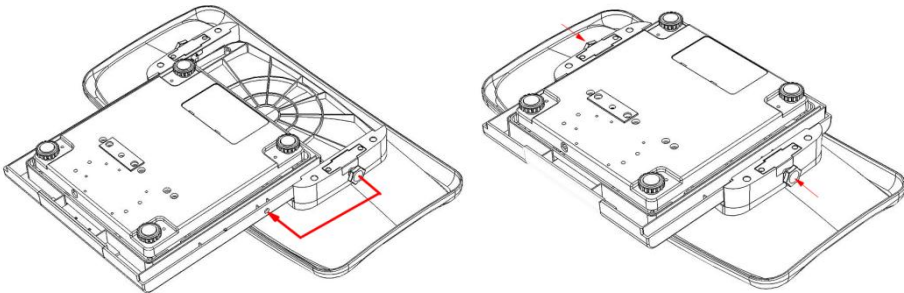
II. Installation

A. Installation de la nacelle

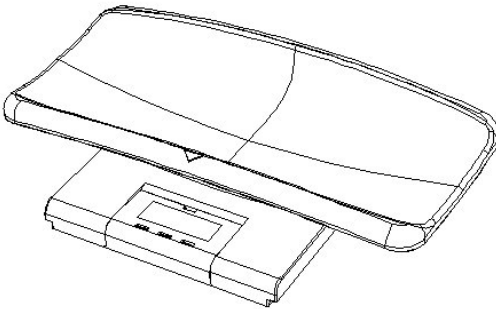
1. Faites glisser la nacelle sur l'appareil



2. Tournez l'appareil à l'envers. Fixez la nacelle à l'appareil en tournant le bouton de chaque côté du plateau. (tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour se desserrer)



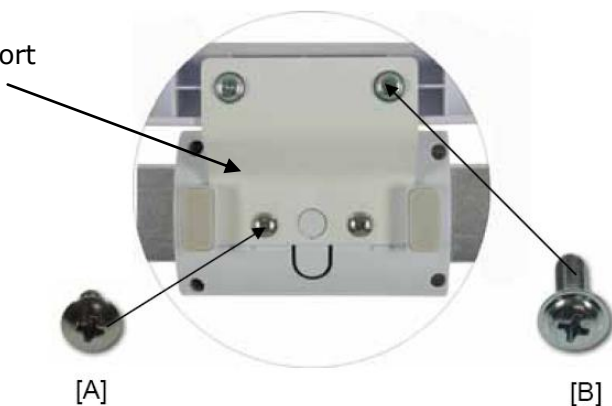
3. L'appareil peut maintenant être utilisé pour la mesure.



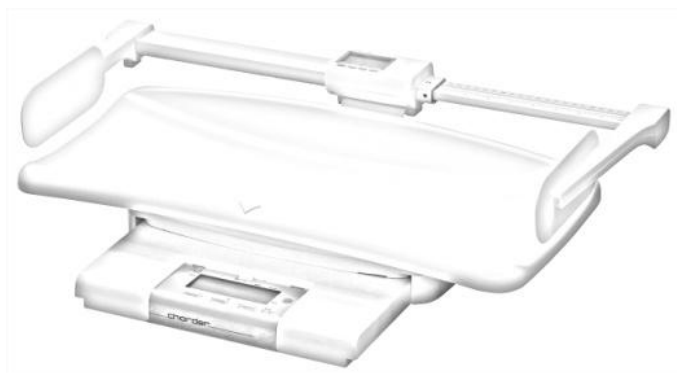
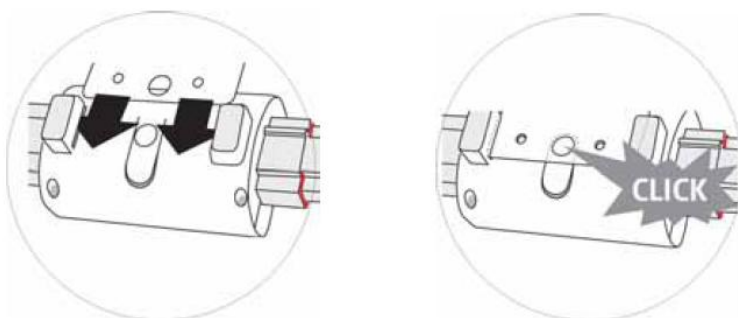
B. Fixation de la toise

1. Fixez le support à l'appareil et à la nacelle et fixez les vis à l'aide d'un tournevis.

Support

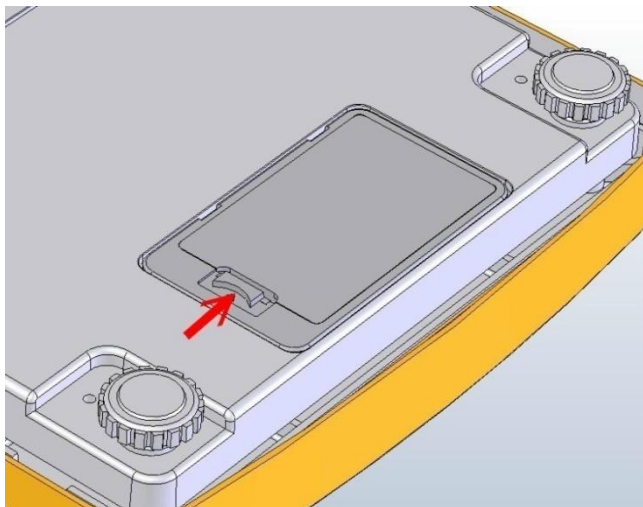


2. Positionner la toise sur le support. Un bruit de clic se fera entendre.

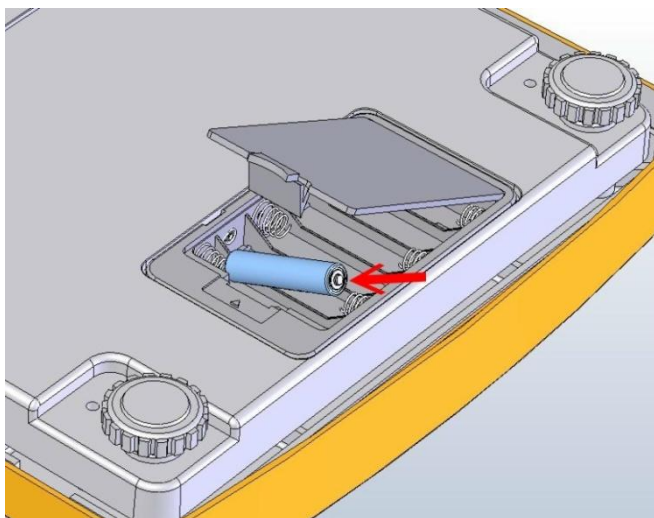


C. Insertion de piles

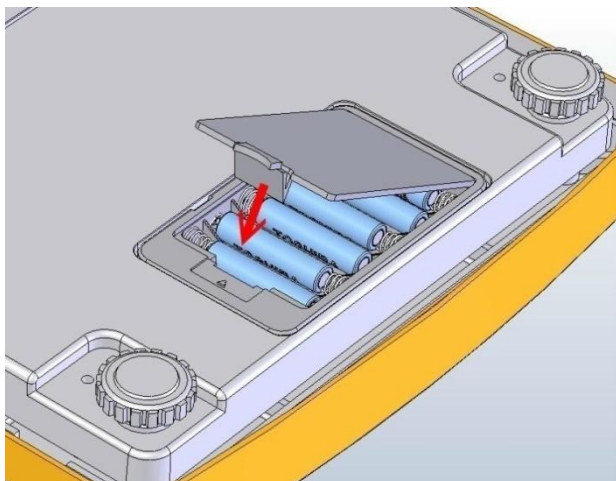
1. Localisez le couvercle de la batterie au bas de l'appareil



2. Retirez le couvercle de la batterie. Insérez les piles. Assurez-vous que la polarité est correcte.

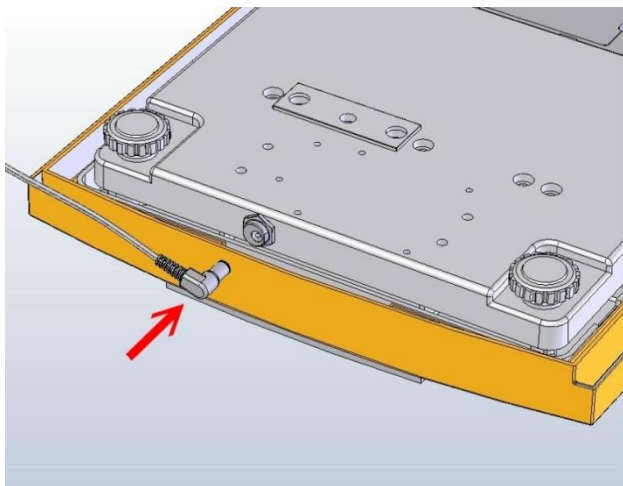


3. Insérez toutes les piles. Fermez le couvercle et tournez l'échelle vers le haut.



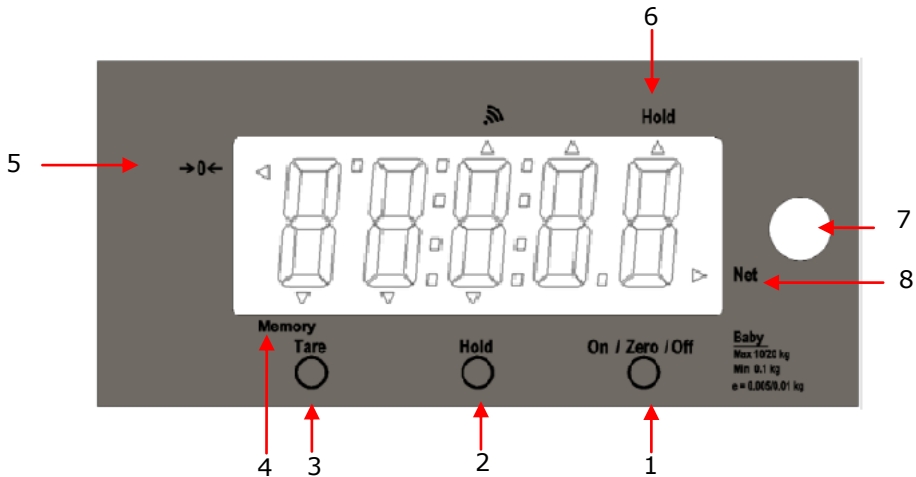
D. Utilisation de l'adaptateur

L'appareil peut être alimenté via un adaptateur à l'aide du port situé à l'arrière de l'appareil. Branchez l'adaptateur dans l'appareil avant de le brancher sur le secteur.



III. Indicateur

Indicateur et fonctions touches



Fonction touches

1. **Marche/Zéro/Arrêt**: Allumez et éteignez l'appareil. Échelle zéro ($\pm 2\%$ de la pleine capacité). Appuyez et maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour entrer les paramètres.
2. **Hold**: Déterminer la valeur d'une pesée stable - utilisée lorsque le poids est instable.
3. **Tare**: Déduire le poids de la lecture après la mesure
4. **Mémoire** : le poids du nourrisson est enregistré.
5. **Indicateur zéro**: l'appareil est à zéro réel
6. **Hold**: Déterminez si le mode de verrouillage du poids (hold) est actif
7. **Indicateur de niveau**: Déterminez si l'appareil est de niveau
8. **Net**: Le résultat actuel est le poids net

IV. Utilisation de l'appareil

A. Fonctionnement de base

Allumez l'appareil à l'aide de la touche **[Marche/Zéro/Arrêt]**.

L'appareil effectuera automatiquement l'auto-étalonnage, affichant la version du logiciel.

Une fois que « 0,00 kg » apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque: Si « 0,00 kg » ne s'affiche pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[On / Zero / Off]** pour mettre à zéro l'appareil. Cette fonction peut être utilisée pour le poids dans $\pm 2\%$ de la pleine capacité.

Placez soigneusement le sujet sur la plate-forme de l'instrument. Une fois le poids stabilisé, le symbole « stable » apparaîtra sur l'indicateur.

Remarque: Si le poids du sujet dépasse la capacité de l'échelle (y compris la tare), l'indicateur affichera l'invite « Err » en raison d'une surcharge.

B. Tare

La fonction tare permet à l'utilisateur de déduire le poids des objets du résultat de mesure de l'appareil. La tare peut être utilisée lorsque le poids de l'objet est $\geq$ à/au-dessus de 2 % de la capacité de 20 kg.

1. Placez l'objet qui doit être taré sur la plate-forme de mesure.
2. Appuyez sur **la touche [Tare]** après que le symbole stable apparaisse sur l'indicateur. L'affichage indiquera « 0,00 kg ».
3. Placez le sujet (plus l'objet taré) à peser sur la plate-forme de mesure. Effectuer des mesures.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez tous les objets de la plate-forme de mesure et appuyez sur **la touche [Tare]**.

C. Hold

La fonction de maintien détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (ex: un nourrisson actif).

Remarque: si la fluctuation est trop grave, la détermination du poids moyen sera difficile et la tenue peut ne pas fonctionner correctement

1. Allumez l'appareil normalement.
2. Appuyez sur la **touche [Hold]**. « HOLD » sera affiché sur l'indicateur.
3. Placez soigneusement le sujet sur la plate-forme de mesure.
4. Après quelques secondes, le poids moyen sera affiché sur l'indicateur. Ce poids sera verrouillé - à ce stade, le sujet peut être retiré de l'appareil.
5. Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche **[Hold]** pour revenir à l'appareil en mode normal.

Remarque: La fonction Hold peut être activée avant ou après que le sujet soit placé sur la plate-forme de mesure. Toutefois, si le sujet a du mal à rester immobile, nous vous recommandons d'activer Hold après que le sujet soit placé sur la plate-forme.

D. Comment utiliser la fonction « Consommation de lait »

1. Placez le nourrisson sur la balance.
2. Laissez le poids du bébé se stabiliser sur l'écran, puis appuyez sur la touche [Tare] pendant 3 secondes pour enregistrer le poids du nourrisson. Le message « SAVE » (Enregistrer) s'affichera à l'écran. Le symbole triangulaire au-dessus de « Memory » (Mémoire) s'affichera et clignotera si le poids du nourrisson a été enregistré avec succès.
3. Nourrissez le bébé comme d'habitude.
4. Une fois l'alimentation terminée, placez le nourrisson sur la balance, puis appuyez sur la touche [Tare] pendant 3 secondes. La quantité de lait ingérée s'affichera à l'écran. L'affichage alternera entre le poids total et la quantité de lait ingérée.

V. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, maintenez enfoncée la touche **[On/Zero/Off]** jusqu'à ce que l'écran affiche « SET » suivi de « A.OFF » (première option dans le menu de réglage).

Dans la configuration de l'appareil :

[Hold] : pour basculer l'option de menu

[Tare] : pour confirmer la sélection / entrer le sous-menu

Auto Power-Off: Extinction automatique de l'instrument.

Options d'arrêt automatique: 60 sec / 120 sec / 240 sec / 300 sec / off

Appuyez sur **[Hold]** pour basculer entre les options de temps et **sur [Tare]** pour confirmer la sélection.

Définir l'appareil date: Format / ordre est AAAA / MM / JJ / HH: MM.

Année

Mois.Jour

Heure.Minute

Appuyez sur **[Hold]** pour basculer entre les chiffres, **[Tare]** pour augmenter et **[On/Off/Zero]** pour confirmer l'entrée.

Bluetooth (facultatif) : si le module Bluetooth est installé sur l'appareil, la fonction Bluetooth peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold]** pour basculer entre on/off et **sur [Tare]** pour confirmer la sélection.

Wi-Fi (facultatif) : si le module Wi-Fi est installé sur l'appareil, la fonction Wi-Fi peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[Hold]** pour basculer entre on/off et **sur [Tare]** pour confirmer la sélection.



Wi-Fi (facultatif): Si le module Wi-Fi est installé sur l'appareil, cette option apparaîtra.

Appuyez sur **[Hold]** pour basculer entre « Auto » et « PKEY ». Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer la sélection.

Si « Auto » est sélectionné, la mesure du poids sera automatiquement envoyée à l'imprimante ou à l'appareil connecté. Si « PKEY » est sélectionné, le transfert n'aura lieu manuellement qu'après la commande.

VI. Connexion de la balance au dispositif récepteur

L'appareil peut transférer les résultats vers l'appareil récepteur. Veuillez consulter le manuel d'instructions pour recevoir l'appareil.

La connexion directe au système médical électronique ne doit être effectuée que par des distributeurs/administrateurs qualifiés.

REMARQUE: Le transfert sans fil n'est disponible que sur le modèle sans fil.

VII. Dépannage

Avant de contacter votre distributeur pour obtenir un service de réparation, nous vous recommandons d'envisager les procédures de dépannage suivantes :

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si la batterie est épuisée, remplacez-la par de nouvelles piles
- Si les piles ne sont pas utilisées, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché sur le secteur.

2. Indicateur indiquant « 00000 » ZERO SPAN hors de portée

- Interférence due à des facteurs tels que la perturbation RF ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil vers un emplacement sans interférence et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Effacer la plate-forme des objets et réessayer
- Si les étapes ci-dessus ne peuvent pas résoudre le problème, un réétalonnage peut être nécessaire pour corriger la précision du pesage.

Support distributeur requis

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur ou Abilax pour obtenir des services de réparation ou de remplacement :

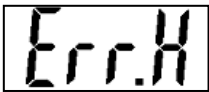
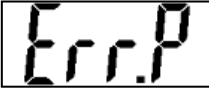
1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés provoquant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Épuisement des fusibles de sécurité
- Adaptateur défectueux

2. Dommages sur l'indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent: luminosité inégale dans l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel maculé, affichage décimal incorrect
- Impossible d'enregistrer ou de lire les données
- L'indicateur indique « ERRL » après la mise sous tension de l'appareil
- Les touches ne répondent pas
- Dysfonctionnement du buzzer

Messages d'erreur

Message d'erreur	Raison	Action
	Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur.
	Surcharger La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	Erreur de comptage (trop élevée) Signal des cellules de charge trop élevé	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de comptage (trop faible) Signal des cellules de charge trop faible	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sur la plage de zéro d'étalonnage +10 % lors de la mise sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Nombre de zéros sous la plage de zéro d'étalonnage -10% lors de la mise sous tension	Réétalonnage requis. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Défaut avec le logiciel de l'appareil	Erreur normalement causée par un capteur de charge ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur

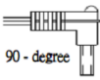
VIII. Spécifications du produit

Modèle		MS4200
Mesure du poids	Capacité	0-10 kg x 5g 10-20 kg x 10g
	Exactitude	±1.5e
	Ecran LCD	Écran LCD de 1,0 pouce (5 chiffres)
	L'OIML	Classe III
Taille	Total	560(W) x 325(D) x 145(H) mm
	Plateau	560(W) x 285(D) x 65(H) mm
	Plateforme	325(W) x 310(D) x 50(H) mm
	Poids de l'appareil	4.3 kg
Fonctions touches		On/Zéro/Désactivé, Hold, Tare
Transmission de données		Module sans fil (en option) NOTE: l'appareil doit être connecté au réseau par des distributeurs qualifiés uniquement
Alimentation		6 piles type AA / Adaptateur secteur
Environnement d'exploitation		+5°C ~ +35°C 15% ~ 85% HR 700 hPA ~ 1060 hPA
Accessoires standard		Manuel d'utilisation x 1, Adaptateur secteur x1
Accessoires en option		Sac de transport, Stadiomètre de hauteur, Imprimante thermique



Avertissement

L'appareil n'est compatible qu'avec les adaptateurs d'alimentation spécifiés dans le bloc pointillé ci-dessous.

TENSION DE L'AMPÈRE	N° DE DESSIN :	N° DE TYPE / N° DE MODÈLE HOMOLOGUÉ CE:	TYPE	Prise adaptateur
12V 1A	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	Nous	 90 - degree
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UE	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00044	UES12LCP-120100SPA	AU	

[illegible]

[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

IX. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, en suivant les dispositions des directives ci-dessous:

	(UE) 2017/745 Règlement sur les dispositifs médicaux
	2014/31/UE Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

Directive RoHS 2011/65/ UE et directive déléguée (UE) 2015/863

Directive sur les équipements radioélectriques 2014/53/UE
(applicable en cas d'utilisation d'un module sans fil)

Partie 15 des règles de la déclaration fédérale des communications

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable

Veuillez consulter le document séparé figurant sur l'autocollant de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé de l'UE:



Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Manufactured by:

Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan

CD-IN-00591 REV006 07/2026